

# **KitchenAid**

## **SPIRALIZER ATTACHMENT 5KSM1APC, 5KSM2APC OWNER'S MANUAL**

<b>NO</b>	<b>Brakerhåndbok</b>	<b>2</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>8</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>14</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>20</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>26</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>32</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>38</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>45</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# TUOTTEEN TURVALLISUUS

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
5. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja opasta heitä laitteen käytössä.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapset eivät saa käyttää laitetta. Laite ja virtajohto tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.
7. Käyttöä on valvottava tarkasti, jos laitetta käyttävät lapset tai laitetta käytetään lasten lähellä.
8. Katkaise laitteen virta (asento 0) ja irrota se virtalähteestä. Irrota spiraalileikkurilisävaruste laitteesta ennen laitteen puhdistusta ja silloin, kun laitetta ei käytetä. Katkaise laitteen virta (0) ja varmista, että moottori on täysin pysähtynyt ennen kuin liität tai poistat lisävarusteita.
9. Pidä kädet, ruokailuvälineet ja muut esineet kaukana spiraalileikkurilisävarusteesta, kun sitä käytetään. Kuorinta- ja viipalointiterät, siemenkoodanpoistaja, varrastikku ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja ihmisille tai vaurioittaa lisävarustetta.
10. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
11. Älä koskaan syötä ruokaa käsin. Käytä aina mukana toimitettua varrastikkua.
12. Jos johonkin terään tai vartaaseen jää jumiin ruokaa, sammuta moottori ja pura spiraalileikkurilisävaruste ennen kuin yrität poistaa jumiutunutta ruokaa.
13. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
14. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
15. Älä käytä laitetta ulkona.
16. Älä käytä laitetta, jos sen käyttömekanismi tai pyörivät osat ovat vaurioituneet. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
17. Tarkista, ettei yleiskoneen johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
18. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsittele teriä varovasti kiinnittäessäsi tai irrottaessasi niitä.
19. Älä puhdista jäämiä, ennen kuin yleiskoneen virta on katkaistu valitsemalla nopeudeksi "0" ja varrastikku on pysähtynyt.
20. Jotta ratasosa ei vahingoittuisi, älä upota spiraalileikkurilisävarusteen runkoa veteen tai muuhun nesteeseen.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
- Katso myös yleiskoneen omistajan oppaasta kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
- Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
  - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
  - maatiloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
  - aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

## SPIRAALILEIKKURILISÄVARUSTEEN TERÄTAULUKKO

**HUOMAUTUS:** Leikkaa hedelmien ja vihannesten päät, jotta ne mahtuvat hyvin spiraalileikkuriin. Leikkuri leikkaa, viipaloi ja poistaa siemenkodat paremmin, jos hedelmän/ vihanneksen pinta on tasainen. Hedelmien ja vihannesten halkaisijan tulisi olla 3,8–9,5 cm. Halkaisija ei saa olla yli 14 cm. Näin varmistetaan myös, että hedelmät ja vihannekset asettuvat oikein hedelmä- ja vihannestikkuihin.

Aloita leikkaaminen nopeudella 1 ja vaihda sen jälkeen nopeus valitsemallesi terälle suositeltuun nopeuteen, jonka näet seuraavasta taulukosta.

KÄYTÄ NÄITÄ OSIA	NÄIDEN OSIEN KANSSA	YLEISKONEEN SEKOITUSNOPEUS
Terä erittäin ohuiden spiraalinauhojen valmistamiseen.*	Hedelmä- ja vihannestikku sekä valinnainen kuorintaterä	2
Ohut spiraaliterä		4
Keskikokoinen spiraaliterä		6

\*Terät eivät tule 5KSM1APC-laitteen mukana.

# SPIRAALILEIKKURILISÄVARUSTEEN TERÄTAULUKKO (JATKUI)

KÄYTÄ NÄITÄ OSIA	NÄIDEN OSIEN KANSSA	YLEISKONEEN SEKOITUSNOPEUS
Ohut viipalointiterä (pieni ydin)*	Hedelmä- ja vihannestikku sekä valinnainen kuorintaterä	2
Viipalointiterä (pieni ydin)		4
Viipalointiterä (iso ydin)		6
Kuorintaterä	Hedelmä- ja vihannestikku	4

**HUOMAUTUS:** Tällä lisävarusteella voidaan leikata useita eri hedelmiä ja vihanneksiä. Sitä ei ole suunniteltu paksukuoristen ja/tai pehmeiden hedelmien ja vihannesten, kuten sitrushedelmien tai tomaattien leikkaamiseen.

## TUOTTEEN KOKOAMINEN

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen spiraalileikkurilisävarusteen ensimmäistä käyttökertaa pese kaikki osat ja lisätarvikkeet joko käsin tai astianpesukoneessa (lisätietoja kohdassa Hoito ja puhdistus).

## SPIRAALILEIKKURIN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEESEEN

- Yleiskoneet, joissa on saranoitu kiinnityspään kansi:** Avaa kääntämällä ylös.  
**Yleiskoneet, joissa on irrotettava lisävarusteen keskiön kansi:** Irrota lisävarusteen keskiön kansi kiertämällä lisävarusteiden kiinnitysnuppia vastapäivään.
- Aseta spiraalileikkurilisävarusteen kotelo kiinnityspäähän ja varmista, että käyttöakseli sopii nelikulmaiseen napakantaan. Kierrä spiraalileikkurilisävarustetta tarvittaessa edestakaisin. Kotelon tappi asettuu kokonaan napakehän loveen, kun lisävaruste on oikeassa asennossa.
- Kiristä lisävarusteiden kiinnitysnuppia, kunnes spiraalileikkurilisävaruste on täysin kiinni yleiskoneessa.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ

**TÄRKEÄÄ:** Ennen spiraalileikkurin käyttöä valmistelee hedelmät ja vihannokset: pese ne, poista kannat, leikkaa päät pois tasaisesti ja poista tarvittaessa kaikki täplät, pilkut ja kolot.

- Aseta hedelmä- ja vihannestikku varraskiinnikkeeseen ja käännä sitä vastapäivään, kunnes se loksahtaa paikalleen.
- Aseta kulho tai lautanen spiraalileikkurilisävarusteen alle ja kiinnitä sen jälkeen ruoka hedelmä- ja vihannestikkuun.
- Asenna haluttu terä.
- Vedä vapautusvivusta, paina terän kannatin yleiskonetta kohti ja kohdista terien ydin ruuan keskiön kanssa.
- Paina terien ydin ruokaan, niin käyttö onnistuu vakaammin.

**TÄRKEÄÄ:** Kun olet valmis, irrota terä ennen kuin poistat siinä olevan ruoan.

\*Terät eivät tule 5KSM1APC-laitteen mukana.

# HOITO JA PUHDISTUS

**TÄRKEÄÄ:** Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan pese spiraalileikkurilisävarusteen runkoa vedellä, upota sitä veteen tai pese sitä astianpesukoneessa, ettei lisävaruste vahingoitu. Irrotettavat terät ja lisävarusteet voi pestä astianpesukoneen ylätasolla.

1. Kun olet käyttänyt spiraalileikkuria, poista kaikki terät ja lisävarusteet. Pese terät ja muut lisäosat käsin pehmeällä liinalla lämpimässä saippuavedessä tai astianpesukoneen yläosassa.
2. Puhdista spiraalileikkurilisävarusteen runko vain käsin. Käytä pesemiseen pehmeää, kosteaa liinaa. Kuivaa huolellisesti käyttämällä pehmeää, kuivaa liinaa. Älä pese astianpesukoneessa. Älä upota veteen.

**HUOMAUTUS:** Kun olet puhdistanut spiraalileikkurilisävarusteen, säilytä sitä ja muita lisävarusteita laitteen mukana toimitetussa säilytyslaatikossa. Säilytä laitetta lapsilta turvallisessa paikassa.

# SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

## PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

---

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

## TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

---

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoilikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

---

Laitte suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehdyt tarkistukset.

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

## 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

### Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

## 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# **KitchenAid**

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.